

## **CULT AND CONSCIENCE**

# STUDIES IN JUDAISM IN LATE ANTIQUITY

EDITED BY

JACOB NEUSNER

VOLUME EIGHTEEN

JACOB MILGROM

CULT AND CONSCIENCE



LEIDEN  
E. J. BRILL  
1976

# CULT AND CONSCIENCE

THE *ASHAM*  
AND THE PRIESTLY DOCTRINE  
OF REPENTANCE

BY

JACOB MILGROM



LEIDEN  
E. J. BRILL  
1976

ISBN 90 04 04476 0

*Copyright 1976 by E. J. Brill, Leiden, Netherlands*

*All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, microfiche or any other means without written permission from the publisher*

PRINTED IN BELGIUM

*FOR JO*

# CONTENTS

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Abbreviations . . . . .                                                    | IX |
| I. The Cultic <i>asham</i> . . . . .                                       | 1  |
| Introduction . . . . .                                                     | 1  |
| §a. The Priority of the <i>asham</i> . . . . .                             | 1  |
| §b. Method and Aim . . . . .                                               | 2  |
| A Philological Analysis . . . . .                                          | 3  |
| §1. Procedure and Hypothesis . . . . .                                     | 3  |
| §2. The Consequential <i>asham</i> : The Physical Component . . . . .      | 3  |
| §3. The Consequential <i>asham</i> : The Psychological Component . . . . . | 7  |
| §4. Summary . . . . .                                                      | 11 |
| II. The <i>asham</i> for Sancta Trespass . . . . .                         | 13 |
| <i>asham</i> , The Reparation Offering . . . . .                           | 13 |
| §5. Lev 5:14-16. Text and Translation . . . . .                            | 13 |
| §6. Reparation . . . . .                                                   | 13 |
| §7. Its Antiquity: Biblical . . . . .                                      | 14 |
| §8. Its Antiquity: Nuzi . . . . .                                          | 15 |
| <i>maal</i> . . . . .                                                      | 16 |
| §9. Sin Against God . . . . .                                              | 16 |
| §10. The First Category: Sancta Trespass . . . . .                         | 17 |
| §11. The Second Category: Oath Violation . . . . .                         | 19 |
| §12. The Common Denominator . . . . .                                      | 20 |
| §13. Confirmation from the Ancient Near East . . . . .                     | 21 |
| §14. In Search of a Definition . . . . .                                   | 23 |
| §15. <i>maal</i> at Mari? . . . . .                                        | 25 |
| §16. The Hittite "Instructions for Temple Officials" . . . . .             | 27 |
| §17. The Hittite Penalties for Trespass . . . . .                          | 29 |
| §18. Summary . . . . .                                                     | 35 |
| Sancta . . . . .                                                           | 35 |
| §19. Most Sacred and Sacred . . . . .                                      | 35 |
| §20. The Lord's Sancta . . . . .                                           | 37 |

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| §21. Time Limits for <i>maal</i> . . . . .                         | 39 |
| §22. Other Hittite Parallels . . . . .                             | 40 |
| §23. The Differences . . . . .                                     | 42 |
| §24. Summary . . . . .                                             | 44 |
| Leviticus, Chapter 27 . . . . .                                    | 44 |
| §25. The Common Fine . . . . .                                     | 44 |
| §26. Hittite Parallels . . . . .                                   | 45 |
| §27. The Purpose . . . . .                                         | 46 |
| §28. The Redeemed Animal . . . . .                                 | 47 |
| §29. The Underlying Postulate . . . . .                            | 52 |
| §30. Graded Redemption . . . . .                                   | 53 |
| §31. A Hittite Confirmation . . . . .                              | 54 |
| §32. Summary . . . . .                                             | 55 |
| Excursus A. The Tithe of Leviticus, Chapter 27 . . . . .           | 55 |
| §33. Mandatory Or Voluntary . . . . .                              | 55 |
| §34. The Babylonian Temple Tithe . . . . .                         | 58 |
| §35. Biblical Parallels . . . . .                                  | 59 |
| §36. Historical Reflections . . . . .                              | 60 |
| §37. Summary . . . . .                                             | 62 |
| Special Cases of the <i>asham</i> for Sancta Desecration . . . . . | 63 |
| §38. Lev 22:14-16. An <i>asham</i> ? . . . . .                     | 63 |
| §39. The Nazirite's <i>asham</i> . . . . .                         | 66 |
| §40. Jeremiah's <i>asham</i> : An Aggadic Midrash . . . . .        | 70 |
| §41. Ezra's <i>asham</i> : A Halachic Midrash . . . . .            | 71 |
| §42. Summary . . . . .                                             | 73 |
| The Crux of Lev 5:17-19 . . . . .                                  | 74 |
| §43. Text and Translation. Suspected Sancta Trespass . . . . .     | 74 |
| §44. Extra-Biblical Confirmation . . . . .                         | 76 |
| §45. The Leper's <i>asham</i> . . . . .                            | 80 |
| §46. Summary . . . . .                                             | 82 |
| III. The <i>asham</i> for Oath Violation . . . . .                 | 84 |
| Lev 5:20-26 [6:1-7, Eng.] . . . . .                                | 84 |
| §47. Text and Translation . . . . .                                | 84 |
| §48. The Basic Paradox . . . . .                                   | 84 |
| §49. The First Postulate . . . . .                                 | 85 |

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| §50. The Parallel of Lev 19:11-13 . . . . .                            | 86  |
| §51. <i>hll</i> (H) and <i>maal</i> (P) . . . . .                      | 86  |
| Clarifying the Frauds . . . . .                                        | 89  |
| §52. <i>gzl</i> and <i>gnb</i> . . . . .                               | 89  |
| §53. <i>gzl</i> and <i>ʿšq</i> . . . . .                               | 94  |
| §54. <i>ʿšq</i> and <i>hbl</i> . . . . .                               | 94  |
| §55. <i>hbl</i> Means “Distrain” . . . . .                             | 95  |
| §56. Conclusions . . . . .                                             | 98  |
| §57. The Missing Thief . . . . .                                       | 100 |
| §58. Implications for Lev 19 . . . . .                                 | 101 |
| §59. Summary . . . . .                                                 | 101 |
| §60. Excursus B. <i>hbl</i> and <i>ʿbṭ</i> . . . . .                   | 102 |
| The Psychology of <i>asham</i> . . . . .                               | 104 |
| §61. The Second Postulate . . . . .                                    | 104 |
| §62. The Parallel of Num 5:6-8 . . . . .                               | 104 |
| §63. Confession in the Ancient Near East . . . . .                     | 106 |
| §64. Sacrificial Confession in the Bible . . . . .                     | 108 |
| §65. Man Before God . . . . .                                          | 110 |
| §66. Confirmation from Philo . . . . .                                 | 111 |
| §67. The Mitigated Penalty . . . . .                                   | 114 |
| §68. The Paradox Reinforced . . . . .                                  | 117 |
| §69. The Answer : Repentance . . . . .                                 | 117 |
| §70. The Judicial Function of Confession . . . . .                     | 118 |
| §71. Repentance, A Judicial Category . . . . .                         | 119 |
| §72. The Root <i>šwb</i> . . . . .                                     | 121 |
| §73. Conclusions . . . . .                                             | 123 |
| §74. Summary . . . . .                                                 | 124 |
| §75. Recapitulation . . . . .                                          | 125 |
| §76. Postscript on the <i>hattat</i> . . . . .                         | 127 |
| Appendix A. The Betrothed Slave-girl, Lev 19 :20-22 . . . . .          | 129 |
| §77. Text and Translation . . . . .                                    | 129 |
| §78. A Borderline Case . . . . .                                       | 130 |
| §79. Why a Sacrifice? . . . . .                                        | 131 |
| §80. Adultery Against Its Ancient Near Eastern<br>Background . . . . . | 131 |
| §81. Why an <i>asham</i> ? . . . . .                                   | 133 |
| §82. Summary . . . . .                                                 | 136 |

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Appendix B. <i>šlm</i> and <i>br'šw</i> . . . . .    | 137 |
| Appendix C. Hittite <i>huelpi</i> . . . . .          | 140 |
| Appendix D. Postscript on the <i>asham</i> . . . . . | 142 |
| Bibliography . . . . .                               | 144 |
| Index of Terms . . . . .                             | 151 |
| Index of Sources . . . . .                           | 153 |